



海華 文藝季

海華二字輯自國父墨寶象
徵祖國對海外華人致力文
化薪傳之服務與支持

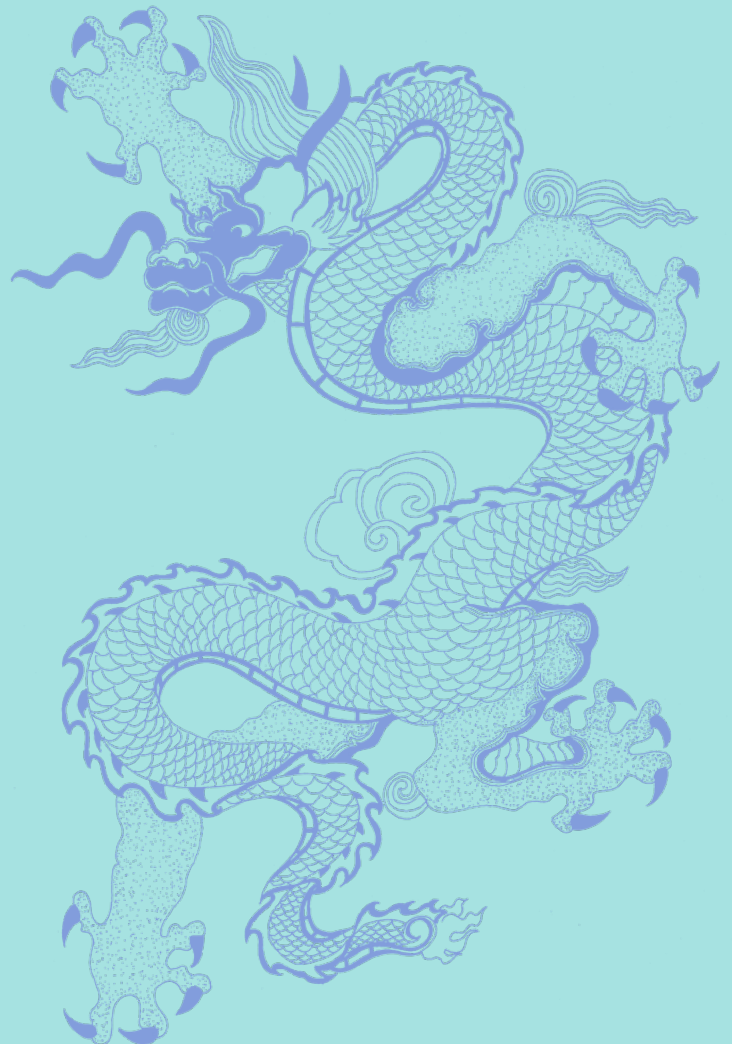
公元二零一九年

2019 Overseas Chinese Culture & Art Festival

民謠藝術歌曲演唱會

大華府地區華人合唱團聯合演出

ANNUAL CONCERT OF THE GREATER WASHINGTON CHINESE-AMERICAN CHORAL ASSOCIATION



公元二零一九年

四月二十七日下午七時

Saturday, April 27, 2019 at 7:00 pm

Gaithersburg High School
101 Education Boulevard
Gaithersburg, Maryland 20877

節目單 Program

一、菁華兒童合唱團 JinHua Children's Chorus

夜空中最亮的星 詞/曲: 逃跑計劃/和聲: 許郁青
Clap Yo' Hands 詞: Ira Gershwin / 曲: Ira Gershwin

指揮: 許郁青

鋼琴伴奏: 黃筱佩

Conductor: Dr. Jean Hsu

Accompanist: Dr. HsiaoPei Huang

二、榮星兒童合唱團 The Glorystar Children's Chorus

J'entends Le Moulin (I Hear the Windmill) 法國民謠
Land of Nod Philip Silvery
陽光和小雨 詞曲: 鄧育慶

指揮: 陳淑卿 / 陶祈世 鋼琴伴奏: 黃筱佩

Conductor: Cherie Jeng / Keith Tobin Accompanist: Dr. HsiaoPei Huang

三、盛華合唱團 Columbia Chinese Choral Arts Society

我的故鄉 (Londonderry Air) 北愛爾蘭民歌 / 編曲: 許郁青
彎彎的月亮 詞曲: 李海鷹 / 改編: 施明新 / 鋼琴編配: 丁家琳

指揮: 許郁青

鋼琴伴奏: 黃筱佩

Conductor: Dr. Jean Hsu

Accompanist: Dr. HsiaoPei Huang

葫蘆絲: 傅國毅 Guoyi Fu 手鼓: 金菡 Han Jin

四、黃河藝術團 Yellow River Art Ensemble

九兒 詞: 何其玲 阿鯤 / 曲: 阿鯤 / 編合唱: 唐勇強 周躍峰
鼓聲 幾內亞民歌 / 填詞編曲: 龔榮光

指揮: 喬國芳

鋼琴伴奏: 崔雨

Conductor: Guofang Yi

Accompanist: Yu Cui

五、新星合唱團 New Star Chorus

山楂樹 詞: 拉德金/曲: 皮裏別科
黃水謠 詞: 光未然/曲: 冼星海

指揮: 李春豐

鋼琴伴奏: 李春豐

Conductor: Chunfeng Li

Accompanist: Chunfeng Li

六、北維之聲合唱團 Novasian Chorus

Gaudeamus Hodie 曲: Earlene Rentz
雪落下的聲音 詞: 于正/曲: 陸虎/編曲: 張晨臨

指揮: 張晨臨

鋼琴伴奏: 蔣麗鈴 嚴康怡

Conductor: Tim Chang

Accompanist: Lily Chiang, Rhiannon Staley

七、夕陽紅合唱團 Golden Sun Chorus

我們是快樂的好朋友 詞: 希成 歐光/曲: 孟衛東
菊花台 詞: 方文山/曲: 周杰倫

指揮: 萬泉

鋼琴伴奏: 黃麗梅

Conductor: Quan Wan

Accompanist: Lily Teng

八、立人合唱團 LiRen Chorus

答案 詩: 余光中/曲: 周鑫泉
點心担 詞: 蕭泰然/曲: 蕭泰然

指揮: 張翠蝶

鋼琴伴奏: 傅安琪

Conductor: Butterfly Chong

Accompanist: Catherine Fu

九、雅音合唱團 YaYin Chorus

再回首 詞: 陳樂融/曲: 盧冠廷/改編: 金巍
歡樂今宵 詞: 劉而其/曲: 洗華/編曲: 冉天豪

指揮: 顏琦萍

鋼琴伴奏: 顏萱

Conductor: Christina Yen

Accompanist: Tiffany Yen

十、華夏合唱團 Hua Xia Chorus

回憶 詞: 陳崑 呂佩琳 / 曲: 郭子究
寒夜 詞: 李韶 / 曲: 黃友棣

指揮: 陳詩綸博士 鋼琴伴奏: 黃有禾
Conductor: Dr. Shy-Luen Chen Accompanist: Richard Huang

十一、童心合唱團 Tung-Hsin Choral Society

Scarborough Fair/The Sound of Silence 英格蘭古謠 / Simon, Garfunkel

指揮: 李美梵 鋼琴伴奏: 黃麗梅
Conductor: Lucy Lee Lin Accompanist: Lily Teng

十二、大華府臺灣合唱團

Greater Washington Taiwanese-American Chorus

白蘭花 詞曲: 王明哲 / 編曲: 黃俞憲
粟祭 台灣知本社民謠 / 編曲: 呂泉生

指揮: 邱彥菁 鋼琴伴奏: 黃騰寬
Conductor: Yen-Ching Chiu Accompanist: Eric Huang

十三、華盛頓凌空女子合唱團 Ling Kong Women's Ensemble

貝加爾湖畔 詞曲: 李健 / 編曲: 王林漢
猜調 雲南民歌 / 編曲: 張以達

指揮: 肖玲 手風琴伴奏: 黃剛
Conductor: Ling Xiao Accompanist: Gang Huang
 吉他伴奏: 鐘小飛 Guitar: Xiaofei Zhong

十四、美京華人活動中心男聲合唱團 CCACC Men's Chorus

嘎哦麗泰 哈薩克族民歌 / 改編: 杜鳴心
伏爾加船夫曲 俄羅斯民歌 / 譯配: 佚名

指揮: 李春豐 鋼琴伴奏: 李春豐
Conductor: Chunfeng Li Accompanist: Chunfeng Li

十五、華盛頓中國合唱團 Washington Chinese Chorus

彩虹 詞曲: 金承志
思念 詞: 喬羽/曲: 谷建芬

指揮: 楊麗
Conductor: Li Yang

鋼琴伴奏: 羅嘉藝
Accompanist: Zinnia Luo

十六、大華府客家桐花合唱團

Hakka TungFa Chorus of Greater Washington DC

採茶歌 客家民謠詞 / 曲: 李永剛/改編、詞: 何碧玲
涯爸講海陸 涯媽講四縣 詞曲: 陳瑋儒/編曲: 蔡旭峰

指揮: 張翠蝶
Conductor: Butterfly Chong

鋼琴伴奏: 黃敏慎
Accompanist: Minn-Shenn Huang

十七、美京華人活動中心合唱團

Chinese Cultural and Community Center Chorus

天邊的駱駝 詞曲: 朱思思
桃花紅杏花白 詞: 劉麟/曲: 王志信/編合唱: 陳禮瑄

指揮: 劉然英
Conductor: Ranying Liu

鋼琴伴奏: 吳孟蘇
Accompanist: Mengsu Wu

十八、華府台大校友合唱團 National Taiwan University Alumni Chorus of the District of Columbia (NTUAC-DC)

A La Nanita Nana 填詞編曲: Ruth Elaine Schram
雪花的快樂 詩: 徐志摩/曲: 周鑫泉

指揮: 黃俊智
Conductor: Jim Huang

鋼琴伴奏: 黃筱佩
Accompanist: Dr. HsiaoPei Huang

2019 年參加海華文藝季演出之合唱團簡介

(依出場順序排列)

一、菁華兒童合唱團

菁華兒童合唱團 (JinHua Children's Chorus) 成立於 1990 年，其宗旨在培育華裔兒童及青少年對歌唱的興趣與技能，並增進對中國歌謠的認知與欣賞。菁華團員以在美國生長的第二代華裔為主，年齡分佈於 5 至 18 歲之間，依程度或年齡分班練唱。指導老師許郁青博士從基本的發聲、訓練音準及節奏、視唱到演唱中外歌謠，並配合樂器、動作、服裝及道具，以期達到生動活潑，唱作俱佳的效果。菁華除了定期舉辦演唱會外，多次應邀在僑界活動中演唱。該團先後與百人合唱團、交響樂團合作演出，並應邀在甘迺迪 (Kennedy) 中心、國家植物園及外州演唱、參與專業歌劇院的演出、祭孔大典中演唱、應邀參加洛克維爾市慶祝中國新年演出等。菁華合唱團每星期五晚上練唱(除暑假外)，歡迎對音樂有興趣的小朋友，預約在練唱時間來團裡見習。

菁華合唱團網址：<http://www.JinHuaCCGW.com>。

菁華第 29 屆年度演唱會將於 5 月 19 日(星期日) 7:30 p.m. 在蒙郡社區學院 Montgomery College Performing Arts Center 舉行。今年的主題是“《芝麻街》精選”(Favorites from “Sesame Street”), 團員也準備了多首中文流行歌曲改編的人聲樂團式的演唱。演唱會不收門票(謝絕四歲以下幼童入場)，歡迎大家前往欣賞指教!

二、榮星兒童合唱團

榮星兒童合唱團 23 年來，秉持發揚多元文化、建立有紀律的團隊精神並扎實的在藝術領域上精益求精為教育宗旨。依年齡分五個團，每個星期六在音樂總監陳淑卿帶領下於馬里蘭州波多馬克浸信會練習。Prima Choir (5 歲); Dolce Choir (6-7 歲); Cantabile Choir (8-10 歲); Concert Choir (10 歲以上); Chamber Choir (13 歲以上)。榮星兒童合唱團固定每年舉行冬、春季音樂會，常被錄取參加國際性的音樂節，廣受中外各界人士好評!

聯絡電話：(240) 277-7629; 網址：www.glorystar.org; Email: info@glorystar.org。

學期末的活動精彩紛呈，竭誠歡迎蒞臨分享我們的成果——

5 月 4 日: “Sing with Me”, 11 a.m.-2:00 p.m. 免費!

6 月 8 日: 榮星兒童合唱團春季音樂會, 7:30 p.m., Montgomery College Robert E. Parilla Performing Arts Center, Rockville, MD。6 月 7-9 日: 招收 5-12 歲新團員, 試音活動。

三、盛華合唱團

盛華合唱團 (Columbia Chinese Choral Arts Society) 正式成立於 2006 年。其宗旨是建立一個溫馨和睦的音樂愛好者之家，弘揚中華文化，豐富社區的文化生活，提高團員的音樂文化素養，以歌會友，陶冶情操。盛華是目前大華府地區華人社區最大的超百人合唱團，團員們多為居住在馬里蘭州 Howard、Anne Arundel、Baltimore、Montgomery 以及 Frederick 等地熱愛音樂的各行業專業人士。經過十餘年嚴格的合唱訓練和音樂素養的充實提高，盛華的合唱技藝日臻進步，演唱水準更上層樓。每年九月至次年六月，盛華合唱團於每週日(節假日除外)下午在哈維社區學院(HCC)作常規練唱。除了海華文藝季和哈維中文學校新年晚會的固定演唱，盛華合唱團也經常組織參與各社區的音樂文化活動。為了增進團員之間的友誼和相互了解、提高團員的音樂文化修養，還經常組織團員演唱音樂會、野餐、夏令營、節日聯歡、興趣小組聚會以及聲樂和專業知識講座等活動。今年，盛華獨唱重唱社亦將發軔。盛華合唱團治團嚴謹、精進不捨。在現任指揮許郁青博士的悉心指導下，近年著力於文學內涵深厚、音樂表現豐富的大型合唱作品的演唱，此舉在大華府業餘合唱舞台上亦獨樹一幟。欲了解詳情，敬請洽詢黃進團長(443) 834-8405，曹漢彪副團長(410) 869-2623 或陳競飛副團長(443) 271-6196。

四、黃河藝術團

黃河藝術團 (Yellow River Art Ensemble) 成立於 1994 年 5 月，由居住在馬里蘭、北維州和華盛頓特區的音樂愛好者組成，是在馬里蘭州註冊的非營利組織。團員多為來自中國大陸、臺灣和香港的華人。本團奉行藝術多元化和促進文化交流的宗旨，合唱曲目包括世界各地不同時期的藝術、民歌和流行歌曲，也鼓勵各類小型節目組合、表演唱、舞蹈和器樂。本團積極參與社區活動，是中國文化節、海華文藝季、老人院及賑災義演、春節元旦晚會等活動的主要參與者之一。藝術團有年度“金秋月圓”音樂會，獨立舉辦過王洛賓作品、施光南作品、中外電影名曲、中外歌劇音樂劇金曲音樂會專場。為提高團員的聲樂水平和表演技能，藝術團還組建了聲樂沙龍、舞蹈隊、女聲和男聲小合唱。建團以來承蒙歷任指揮喬國芳、馬國富、彭瑜、張麗慧、陳詩綸老師的嚴格訓練和悉心指導，嚴謹的藝術追求及豐富的藝術表現形式使黃河藝術團成為在大華府廣受歡迎的華人文藝團體之一。藝術團還促進團員之間的聯誼和關懷，努力營造一個第一代移民在第二故鄉的溫馨大家庭。現任指揮：喬國芳；團長：庾旌生；副團長：沈月亮、孫殿濤、訾曉梅，每週四晚上 8-10 點在 Richard Montgomery High School 排練。歡迎聲樂愛好者加入！黃河藝術團網站：www.yrae.org。聯繫人：訾曉梅 zimay8888@gmail.com；(240) 389-4089。

五、新星合唱團

巴爾的摩新星合唱團 (New Star Chorus) 成立於 2014 年 9 月，它是巴爾的摩中文學校成人合唱團體，已成功地參加了多次巴爾的摩和華府的春節晚會及其它演出。合唱團氣勢磅礴、優雅的歌聲贏得了廣泛的好評。新星合唱團和巴爾的摩中文學校已經成功舉辦了多屆“巴城好聲音”及聲樂沙龍，在本地區深受廣大團員和社區人士的好評。本團宗旨是凝聚巴城愛唱歌的家長和社區人士，彼此切磋，互相鼓勵，共同進步。新星合唱團近期致力於擴大團隊，提高團員的演唱技能。排練時間是每週日下午 1:30 到 3:30，地點在 Towson University。新星合唱團真誠地歡迎喜歡歌唱藝術的朋友入團。合唱團的主要活動有課堂音樂知識講座，發聲練習，壹對壹輔導，合唱彩排等。在學習和實踐合唱藝術的同時，打造一支具有團結合作、互相尊重、善於分享、樂於奉獻，充滿活力的優秀團隊，用美妙的歌聲給我們的社區和生活增添歡樂。

新星合唱團現任指揮是畢業於美國霍普金斯大學 Peabody 音樂學院的著名男低音歌唱家李春豐老師。李老師不但在聲樂技巧的領悟上和演唱上都爐火純青，更是聲樂教學的行家裡手；他那行雲流水充滿激情的鋼琴伴奏也深受巴城及華府眾家們的青睞！幾年來，他已經培養出多位獲得國際獎項的學生和一批優秀的歌手。新星合唱團網址：<http://newstarchorus.org>。

六、北維之聲合唱團

北維之聲合唱團 (Novasian Chorus)，成立於 2016 年 9 月，是聯邦非營利組織，目前在冊團員百餘人。合唱團的宗旨是：推廣音樂，豐富生活，以歌會友，團隊精神。合唱團聘請有豐富合唱培訓及專業指揮經驗的張晨臨老師為藝術指導。張老師主修聲樂，曾在華盛頓國家歌劇院合唱團演唱多年，現任職 Loudoun 郡公立學校合唱指揮。張老師多才多藝，合唱團演唱的曲目幾乎全部由張老師親自配樂編曲。合唱團演唱的曲目多元化，有中外經典曲目，也有現代流行歌曲，雅俗共賞。合唱團的曲風以情感細膩抒情飄逸見長，通過四聲部聲音技巧的巧妙安排及和聲交織，把作品的意境演繹得走心到位並與觀眾產生共鳴。截至目前，合唱團已經舉辦了三屆專場演出，受到了業內業外人士的一致稱讚。合唱團每週二晚在維州 Chantilly 高中音樂教室排練。張老師上課語言風趣幽默，指導深入淺出，通俗易懂。合唱團排練注重樂理知識培訓及聲樂訓練。各聲部長認真負責，團員們遵守團章，團結友愛，關係融洽。北維之聲合唱團歡迎華府喜愛合唱的朋友們加入我們（入團須經聲樂試聽才能決定）。現任團長：孟景華，副團長：胡榮華。更多信息：www.novasian.org，聯繫 email: novasian@hotmail.com。

七、夕陽紅合唱團

夕陽紅合唱團 (Golden Sun Chorus) 是華美老年協會下屬的業餘合唱團體，成立於 2005 年 3 月，由大華府著名社會活動家張凌老師創立並持續給予資助。現有團員 50 餘人。以歌會友，健身養心，陶冶情操，豐富人生，是夕陽紅合唱團的宗旨。十四年來，合唱團匯集了一批喜愛唱歌的中老年朋友，利用華美協會在蓋城社區活動中心提供的場地，每週活動，翻唱老歌，學唱新歌。一年又一年，歌兒唱不夠，唱起心中喜愛的歌，幸福湧心頭。在每年的海華文藝季、在大華府各社區文化交誼活動場所，都有夕陽紅合唱團的身影。每當這群八、九十歲高齡的銀髮老人在台上神采飛揚地放聲高歌時，總會贏得台下觀眾的一片讚譽。夕陽紅合唱團曾得到蕭葦老師多年的指導和訓練。李寧、梁峰老師等也曾當過指導。合唱團現任藝術指導為萬泉老師，鋼琴伴奏為黃麗梅老師。夕陽紅合唱團每週二在馬里蘭州蒙郡的 Upper County Community Center 排練，地址：8201 Emory Grove Road, Gaithersburg, MD 20877。

聯絡電話：蔣雲泉 (240) 449-8230；陳雲娥 (301) 598-1869。

八、立人合唱團

立人合唱團 (LiRen Chorus) 是北維州第一個華人創立的成人合唱團。歷經二十六年時光的淬煉，在老幹新枝的架構下，持續成長茁壯。團員來自五湖四海，以歌會友。每月三次或四次，於週六下午練唱。經常舉辦課外活動如歡聚聯誼、聲樂講座、養生座談、出遊訪勝等。立人合唱團積極參與主流社會活動。參加每年海華文藝季及大型的音樂會，包括紐約林肯藝術中心舉行的聯合音樂會、華府 Lincoln Theatre 慶祝總統就職暨紀念馬丁路德音樂會及華府僑界各社團的慶典活動。為切磋交流，曾與紐約海天、大華府雅音、台灣、台大校友、客家桐花合唱團舉辦聯合演唱會。每年的春末，立人都會舉辦演唱會；除了驗收成果外，亦分享給愛樂的朋友。為實踐社區服務，歌手們也會帶著歡樂的歌聲參訪老人安養中心。歷經鄭建中、林宜誠、謝慈音三位指揮，自 2009 年起，交棒給現任指揮張翠蝶老師。張老師畢業於台灣師範大學音樂系，主修聲樂，獲美國聖休士頓州立大學合唱指揮和音樂教育碩士學位。在大華府地區，曾先後擔任海天、臺灣、榮星兒童、北維州 Fairfax Choral Society 兒童合唱團指揮。目前指導立人及桐花兩團。伴奏傅安琪小姐自幼習琴，琴藝精湛，曾獲比賽首獎。立人合唱團練唱地點：Chesterbrook Taiwanese Presbyterian Church (2036 Westmoreland St., Falls Church, VA)。聯絡人：孫善寶 paulssun@hotmail.com。

九、雅音合唱團

1994 年的夏天，一群生在臺灣，長在臺灣的歌唱愛好者，在大華府地區開闢了一個以歌會友的園地，取名“雅音”。小而美的雅音，以其選唱歌曲的清新脫俗，演唱風格之活潑多元，廣受華府樂界的好評。近年來，在指揮顏琦萍的帶領下，除了參加海華文藝季演唱會，也積極走入社區，於歲末年終到許多中外老人中心表演，所散發的光和熱，得到老人們的熱烈迴響。

雅音多次自辦演唱會。於 2018 年 3 月 17 日舉辦了《傾聽臺灣 經典再現》演唱會，吸引爆場的觀眾前往欣賞。該演唱會以混聲合唱、鋼琴三重奏、吉他彈唱等多元方式，系統介紹風行臺灣之流行歌曲。美好的和音，唱作俱佳的演出，讓一曲又一曲在台灣不同時期廣為傳唱的經典歌曲風華再現，深深牽引觀眾的思鄉情懷及真誠共鳴。整場音樂會，沒有人先行離場，誠屬罕見。雅音人內聚力強，對內互稱“同學”，彼此相處融洽，真誠關懷。每逢外出演唱，團員家屬更是自發參與後勤工作，是最可愛又最快樂的志工。每週五晚上七點半到九點半的練唱，是同學們最期待、又最開懷的時光。不遲到、不早退，絕少缺席，認真練唱，大家樂在其中。雅音歡迎喜愛合唱的朋友加入！有興趣者請聯繫雅音班長王小茜：(301) 294-8941, dragonkindom@gmail.com。

十、華夏合唱團

華夏合唱團，原名蓋城合唱團，成立於 1985 年，是大華府地區資歷最深的音樂團體之一。三十四年來，為中華音樂文化推介到美國社會作了不少的貢獻。曾十五度舉辦個別演唱會，無數次在華府正式演出，也是每年海華文藝季民謠藝術歌曲演唱會創始合唱團之一。同時為推動華人僑胞的團結，

聯袂大華府地區其他合唱團，曾在1995、2000、2003、2015等年主辦或合辦了多場大型抗日戰爭勝利紀念音樂會。華夏合唱團目前約有40位來自兩岸三地的團友。團長由楊華擔任，副團長是王喜彬。指揮陳詩綸博士自2013年秋季任教于華夏合唱團。陳指揮出生於台灣台南市，2011年從馬里蘭大學取得樂團指揮博士學位，精通鋼琴及小提琴，他設館授徒之餘，亦擔任華夏合唱團及華盛頓亞美愛樂樂團的指揮，其高超的音樂造詣及對藝術追求的認真，點燃了團員對合唱藝術的熱愛並樂在其中。華夏合唱團歡迎愛好音樂的朋友加入我們的大家庭，為舒發心靈及享受合唱藝術而高歌。聯繫電話：楊華 (240) 364-4792；王喜彬 (240) 543-6525。網址：<https://sites.google.com/site/huaxiachorus85/>

十一、童心合唱團

四十年光陰如疾風過耳。1979年李美梵與唐玲在華盛頓創立童心合唱團，是僑界第一個正規合唱團，帶動了荒蕪樂圃的樂風，滋生出數逾二十相仿的合唱團體。童心合唱團大小演出已137次，其中九次在外地（美國之外包括加拿大、台灣、金門、香港、愛爾蘭），預定今年七月在希臘參加國際合唱節無伴奏演出。童心合唱團現有正式團員38人。所用曲目涵蓋了中西藝術歌曲、中西聖樂、中世紀歐陸僧侶吟唱、中西清唱劇及神曲、西洋歌劇合唱選曲、百樂匯音樂劇、中西民謠、典雅電影主題選曲。每一時期有一定重點，反映在大型音樂會中，諸如：黃自的長恨歌、韓德爾的彌賽亞、莫札特的安魂曲、福斯特的甜蜜老歌、唐宋詩詞闡釋（包括童心英譯）、屈文中的黃山組曲、經典電影主題曲及舊調。釐定曲目是合唱團基局所依：以平衡不偏頗為指歸，以團員能力所及為準則，以樂品為指標；纖瑣風謠泛辭菲薄者，雖屬時尚避之惟恐不遑。童心創團之初，創辦人李美梵擔任團長六年，李友石擔任指揮。其後，1984-2005年陳金松繼任指揮，2005年起由李美梵接任指揮，茅裕華為副指揮。童心合唱團嚴遵團章，董事會兩年一選。自2013年起由呂克明連任團長，是四十年來第十一任。副團長自2017年起由汪玲玲擔任。伴奏自2011年起由丁志清擔任。

十二、大華府臺灣合唱團

大華府臺灣合唱團以“娛樂身心，以歌會友，提升臺灣本土音樂的重視與欣賞”為宗旨，2000年由一群愛好臺灣鄉土歌謠的朋友籌辦成立，十九年來致力於學習合唱藝術與分享唱歌的喜悅，將臺灣本土文化與歌曲發揚傳唱於海外。本團選唱以臺語歌謠為主，輔以其他語言之名曲。創團以來持續參與華府地區多項演出，每年應邀出席228紀念音樂會、海華文藝季演唱會、臺灣同鄉會及臺灣文化中心的各項活動。2007年首次獨立舉辦《寶島四季謠》音樂會，獲各界讚賞。2009年應邀到紐約林肯中心參與《全球榮星樂展》演唱會，2012年再次舉辦音樂會《臺灣音、臺灣情》。近期活動有2017年七月受邀在臺美人美東夏令會王康陸紀念音樂會演出、十月返臺參加總統盃僑胞混聲合唱觀摩賽、十一月更第三度舉辦《作伙來唱歌、唱出咱心聲》音樂會，好評連連。本團現有近五十名團員，指揮邱彥菁，伴奏黃騰寬，每週日下午3點30分到5點30分在馬里蘭州蒙郡Cabin John Middle School練唱。

歡迎舊雨新知加入我們團隊！意者請洽團長陳美鈴：(301) 983-6496。

十三、華盛頓凌空女子合唱團

華盛頓凌空女子合唱團是由近四十名來自馬里蘭州蒙郡和哈維郡以及維吉尼亞州喜歡歌唱、並對合唱藝術情有獨鍾的國家公務員、醫生、科研人員等組成。她們因歌結緣，以歌會友。自2014年十月成立以來，應世界演出者交流協會邀請，於2015年二月，首次在馬里蘭州首府安娜波利斯音樂中心舉辦的首屆“中國春節博覽會”亮相，她們優美的歌聲受到美國觀眾熱情讚揚。自2015年起參加海華文藝季演唱會，受到廣泛關注與好評。幾年來，她們秉承服務社區、傳承和弘揚中華傳統文化的宗旨，參與華府大型節日慶典，並曾先後在蒙郡和哈維郡兩地的老人院及教會做義務演出，為社會公益事業奉獻愛心。凌空女子合唱團由華府知名花腔女高音歌唱家肖玲女士擔任指揮，團長余承思，副團長戴維麗。入團需兩名以上團員介紹，並經過聲樂試唱後，再由理事會討論決定錄取。合唱團排練時間：每月第一和第三週的週六下午3-5點。

聯絡人：余承思 (410) 518-6368, yucupuncture@hotmail.com。

十四、美京華人活動中心男聲合唱團

美京華人活動中心華盛頓男聲合唱團 (CCACC Washington Men's Chorus) 是由一批居住在美國大華府地區聲樂愛好者自願組成的本地區首創純男聲合唱團體。大多數團員來自於大華府地區各合唱團，是各團的聲樂骨幹。憑著熱情、真誠、友誼和對歌唱的喜愛，大家走到一起來了。華盛頓男聲合唱團旨在打造一個具有男聲氣質和表演特色的高水平合唱團體，營造一個和睦、輕鬆、開心、以歌會友、互相學習、共同提高的歌唱環境，服務社區，豐富社區文化藝術生活。現任團長張築麟，副團長陳元彬。指揮由著名男低音歌唱家李春豐擔任。華盛頓男聲合唱團歡迎有一定聲樂基礎的音樂愛好者加盟，聯繫人：張築麟 (703) 731-1976。

十五、華盛頓中國合唱團

華盛頓中國合唱團是由一批鍾情於合唱藝術，來自不同行業的音樂愛好者和專業藝術家組成，是聯邦註冊的非營利組織，現有成員六十名。自 2002 年成立以來，以弘揚華語聲樂、參與及豐富社區文化交誼活動、提高團員聲樂素養及審美情趣為宗旨，多次參加大華府地區的各類大型演出，並應邀在肯尼迪表演藝術中心、Strathmore 音樂中心、美國國家博物館和華盛頓藝術節獻藝。近年來，華盛頓中國合唱團與華盛頓中國民族樂團、西北藝術團、華盛頓中國知青協會等社團合作舉辦或參加了多次大型演出活動，得到了華府地區眾多專業藝術家和聽眾的高度評價和熱忱讚譽。華盛頓中國合唱團多年來得到許多著名藝術家的悉心指導和培訓，通過扎實和富有創意的課目訓練以及全體團員的努力，形成了演唱曲目廣泛、風格多樣、勇於探索、不斷創新的藝術特色，合唱團的演唱藝術水平日臻成熟，成為大華府地區最具影響力的合唱團之一。華盛頓中國合唱團藝術指導：楊麗、唐冰；榮譽指導：唐渡、羅厚煜。團長何曉晴 (301) 366-2078，副團長王思問(410) 908-1944、丁立 (240) 899-0563。網址 <http://launch.groups.yahoo.com/group/wcc2008/>。華盛頓中國合唱團每週五在馬里蘭州 Rockville 的 Nova 華星藝術中心排練，熱誠歡迎更多聲樂愛好者加盟，共享合唱藝術的魅力。

十六、大華府客家桐花合唱團

大華府客家桐花合唱團成立於 2004 年，以宣揚客家文化、提升客家音樂藝術為宗旨。現有的成員涵括大華府地區愛好歌唱的客家鄉親和客家之友們。本團除了練唱傳統的客家歌曲外，也學唱現代客家歌曲。由於特殊的客家語言和文化風情，更能唱出獨特的四聲合唱歌曲。除了參加大華府地區各社團的活動演出外，也參加每年的海華文藝季演唱會，更自辦單獨演唱會，歷年來並與其他合唱團舉辦多場聯合音樂會。2016 年曾經去台灣參加客委會舉辦的海外十一個客家合唱團觀摩賽，榮獲季軍。客家桐花合唱團是個和樂的大家庭，團員們練唱之餘，也經常舉辦聚餐歡度客家節慶，或到農場摘櫻桃，或爬山健行，這些休閒活動給大家的生活帶來歡笑！指揮張翠蝶老師經驗豐富，教學認真，雖然對團員們要求專業的水準，但不失風趣，因此在練唱中，除了有歌聲，還有笑聲！我們也很幸運有琴藝高超、學有專長的伴奏黃敏慎。希望更多愛好歌唱的朋友們加入我們的合唱團，讓動聽的傳統與現代客家歌謠和歌曲，從美國大華府地區飄送出去。本團現有團員四十餘人，每週六 10:30 a.m. - 12:30 p.m. 在台福基督教會 (900 Wind River Lane, Gaithersburg, Maryland) 練唱。詳情請洽團長謝騰光 301-340-1875。

客家桐花合唱團網站：<https://sites.google.com/view/tungfawdc2>。

十七、美京華人活動中心合唱團

美京華人活動中心合唱團自 1998 年成立以來，積極參與華府社區文化交誼活動，如海華文藝季、美京華人活動中心年會，並參加了紀念抗戰勝利七十週年和抗戰爆發八十週年的演出。以歌會友，樂在其中。合唱團還多次組織節日聯歡和外出參觀等活動。指揮劉然英老師熱心執著，認真負責，兢兢業業。每次練唱都從基本發聲、音準、節奏、氣息的應用、咬字演唱技巧等方面嚴格要求。司琴吳孟蘇老師彈奏流暢，配合協調，幾年下來，合唱團的演唱水平有了很大的提高，讓我們這些老團員感覺到夕陽最美，陶醉在美的旋律中。也吸引了不少年輕的朋友參加。合唱團有一群不求名利的義工，部分團員年事已高，仍全力支持及關心合唱團的發展，堅持參加排練，風雨無阻，從未間斷。

我們還要特別感謝美京華人活動中心總部的愛心支持，二十多年來一直為我們提供設備齊全的音樂教室練唱。每星期六下午 1:00 - 2:30 是我們合唱團練習時間。朋友，歡迎你來參加！聯繫人：丘輝璇 301-908-8798，蔣雲泉 240-449-8230。

十八、華府台大校友合唱團

華府台大校友合唱團 (NTUAC-DC) 成立於 2009 年元月，由熱愛歌唱的台大人、教職員、家人和台大之友組成，期望透過音樂增進團友聯誼，並服務社區。在首任團長賴瑞榮，華府資深合唱指揮陳金松、許惠敏和陳治煌領導下，逐漸奠定規模。本團成立十多年來，除參加海華文藝季外，曾於 2010、2013、2017、2018 年舉行專場合唱公演，也常與友團切磋交流，如 2015 年曾遠征紐約市法拉盛和當地合唱團聯演，2016 年與北維立人合唱團聯演。本團並多次舉辦服務社區老人院的小型演唱，和 2010 年三月、2016 年六月應榮星兒童合唱團邀請擔任客席演出等等。去年十一月底本團在摩門教堂燈節首日舉辦專場合唱公演，以世界各地頌歌、國台客語近代作品、和英文耶誕歌曲，與全場來賓共慶佳節。本團目前有團員三十多人，由許惠敏擔任音樂總監及指揮，陳治煌和黃俊智擔任助理指揮，許昭惠教授擔任聲樂指導。在團長陳志堅帶領下，每月三次週六在蒙郡高中音樂教室練唱。伴奏丁志清女士受教音樂名師主修鋼琴，伴奏經驗極為豐富。本團選曲多元，包括經典聖歌和著名的靈歌、詩樂、藝術歌曲、民謠、近代流行作品、及百老匯組曲等，涵蓋中外各國語言，也挑戰有難度的無伴奏合唱。除了練唱外，團友們也藉各種室內外活動聯繫感情。本團網址 www.ntuac-dc.org。

特別感謝美京華人活動中心 (CCACC) 的大力協助！

★★★ 感謝所有演出合唱團的分工合作 ★★★

音樂會總協調、主持	CCACC 男聲	舞台監督	北維之聲
接待、分發節目單	夕陽紅	催場	桐花、台灣
安排座位	CCACC 中心	彩排	立人
維持秩序	台大校友、童心	新聞報導(會前/會後)	雅音/新星
舞臺佈置及還原	盛華	節日本編製	華盛頓
演出計時	菁華	節日本校對及廣告收集	華夏
攝影、錄影	凌空	節日本及節目單印刷	黃河

★★★★★★★★★★ 海華簡史 ★★★★★★★★★★

1987 至 1989 年，大華府地區一些合唱團舉辦聯合音樂會或參加華人社區聯歡會，開啟了合唱團一起唱歌的風氣。1990 年五月起，正式以“海華文藝季民謠藝術歌曲演唱會”之名，每年舉辦聯合演唱會，由各會員合唱團輪流擔任總協調。歷年來，有三十個合唱團參加過海華演出，演唱者從五歲兒童至九旬老人。今年 (2019 年) 的第三十屆海華文藝季演唱會，由美京華人活動中心 (CCACC) 的華盛頓男聲合唱團擔任總協調，共有十八個合唱團、近八百人參加演唱，最年長者為 93 歲。

菁華兒童合唱團

第29屆演唱會



5/19/2019 (Sunday) @ 7:30 pm

Montgomery College Performing Arts Center

www.JinHuaCCGW.com



Glorystar Children's Chorus



请您一起唱

榮星兒童合唱團

盛情邀请 5-8 岁儿童来参加有趣的“请您一起唱”活动
活动内容包括歌舞律动，音乐游戏，面部彩绘，各种乐器试奏及合唱音乐会。

星期六, 2019 年 5 月 4 日 11:00 am - 2:00 pm 免费开放教学

地址: Seven Locks Baptist Church

11845 Seven Locks Rd Potomac, MD 20854

名额有限, 请尽速预定座位

info@glorystar.org 或 240-277-7629

请上网: www.glorystar.org 查询详情

WES. Humanitarian

華夏合唱團 2019 音樂會

華夏合唱團 2019 音樂會將於六月二十二日在蓋城舉辦
敬請廣大音樂愛好者光臨 (免費入場)

時間: 6月22日 (星期六) 下午三時至五時

Time: Saturday, June 22, 2019, 3pm - 5pm

地點 Location: 16 Kent Gardens Cir, Gaithersburg, MD 20878





巴尔的摩中文学校

新星合唱团

College of Liberal Arts, Towson University
254 University Ave., Towson, MD 21204

www.newstarchorus.org

每周日 1:30 - 3:30 pm



北维之声合唱团

欢迎华府地区喜爱合唱的朋友们加入我们合唱大家庭

每周二晚 7:30 - 9:30 Chantilly High School 音乐教室

(4201 Stringfellow Rd, Chantilly, VA 20151)

Website: www.novasian.org

Email: novasian@hotmail.com





華美老年協會 (CASSA)

Chinese American Senior Services

華美老年協會成立於 2005 年，是非營利組織。註冊會員 4500 餘人，義工 300 餘人。會員免收會費，全靠義工的無私奉獻，及社會熱心人士捐款進行運作。捐款可以免稅。

華美老年協會在蒙郡政府提供免費場地和營養午餐的大力支持下，曾先後發展到 11 個社團，近年來，由於日間護理中心的出現，我們集中精力為健康老人服務，為他們提供交友、健身、娛樂、益智的溫馨環境，幫助老人歡度健康晚年。現有六個社團和一個合唱團。五個活動場地分佈在德國鎮、蓋城、洛城、銀泉鎮各地：常春社(星期一)，金色莊園(星期二)，夕陽紅合唱團(星期二)，長樂社(星期三)，青松社(星期四)，金梅社(星期四)，夕陽紅社(星期五)。

歡迎 60 歲以上的老年朋友，就近參加活動。具體活動地點及時間，請看網站：

<https://w.cassaseniors.org>

電話詢問：301-679-3308 (華語) (星期一至星期五 10 a.m. - 2 p.m.)

慶祝

童心合唱團四十週年團慶



並祝暑期赴希臘國際合唱節演出成功

郭潤

維吉尼亞、馬里蘭州執照中醫師、維吉尼亞綜合醫學院中醫學教授
師承全國名老中醫、安徽省江淮名醫楊駿教授
皖北郭氏醫學四代傳人

法於陰陽 和於術數
和壹中醫診所

Balance Art Acupuncture

450 Maple Avenue Suite 311, Vienna, VA 22180

Phone: (786) 532-4722 www.balancearttcm.com



臨床結合傳統中醫學理論和現代研究成果，擅長針藥並用治療各種疑難雜症：

骨科：頸肩腰腿痛、椎間盤突出、骨刺、關節炎

內科：高血壓、糖尿病及其併發症、季節性過敏、腸易激綜合症、胃食道返流、腹瀉、便秘、
風寒風熱感冒、慢性咳嗽、哮喘、腫瘤及其康復治療

婦科男科：不孕不育、月經不調、更年期綜合症、子宮肌瘤、多囊卵巢綜合症、產後泌乳不足、
男性陽痿、早泄、前列腺疾病

皮膚科：濕疹、蕁麻疹、痤瘡、牛皮癬

神經科：中風及其後遺症、面癱、偏頭痛、頑固性失眠

[接受各種保險給付]

眼見為憑的改變
就從肌底調理開始



10分鐘·看見不一樣的自己
刺激膠原自生·調理膚質
煥采賦活·重喚青春因子



全系列商品介紹請參閱官網
<http://www.beautycode-tgi.com/>

BeautyCode時光密碼
科技光能量專家

Washington Ling Kong Women's Ensemble Concert

Celebration of The Ensemble's 5th Anniversary



Conductor: Ling Xiao

Bender JCC of Great Washington
6125 Montrose Rd, Rockville, MD 20852

7:00PM Oct. 12th, 2019
Free Admission



华盛顿男声合唱团是由一批居住在美国华府地区声乐爱好者自愿组成的本地区首创纯男声合唱团体。凭着热情，真诚，友谊，和对歌唱的喜爱，大家走到一起来了。指挥李春丰老师为旅美男低音歌唱家、歌剧演员，演出的足迹遍布世界各大歌剧院和音乐厅。华盛顿男声合唱团欢迎有一定声乐基础的音乐爱好者加盟。

华盛顿男声合唱团欢迎您的加盟！

联系电话 7037311976

YAYA WANG FINANCIAL ASSOCIATES

王亞亞金融服務



各類保險 Insurance

- 各類定期壽險/有現金值永久壽險
Term and Permanent Life Insurance
- 個人和公司團體醫療保險和牙醫保險
Health & Dental Insurance for Individual and Group
- 傷殘收入保險
Disability Income Insurance
- 長期護理保險
Long-term Care Insurance

投資和退休 Investment & Retirement

- 教育基金¹
Educational Funding
- 各類保證終生收入和延期投資年金¹
Annuities
- 共同基金投資¹
Mutual Funds¹

資產傳承和保護 Estate Planning

- 世代相傳家族信託
Funding for Dynastic Multi-Generational Family Trusts

Professional Services with Personal Care
專業態度 貼心服務

¹ Securities products and services offered through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA / SIPC, a Licensed Insurance Agency.
² Issued by New York Life Insurance and Annuity Corporation
³ Offered through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser
⁴ Through working with your estate planning attorneys and New York Life's Advanced Planning Group. Neither New York Life nor Yaya Wang Financial Associates provides tax or legal advice. You must consult your own tax and/or legal advisors regarding your particular situation.
⁵ MDRT, The Premier Association of Financial Professionals, is recognized globally as the standard of excellence in life insurance sales performance in the insurance and financial services industry.

YAYA WANG

PRINCIPAL
FINANCIAL ADVISER
MDRT QUALIFIED LIFE MEMBER⁵

966 HUNGERFORD DR. SUITE 15B
ROCKVILLE, MD 20850

301-404-2884 DIRECT
301-838-5511 OFFICE
1-866-253-7188 FAX

www.YayaWang.com
yayawang@yayawang.com



張廣仁

Michael Chang
雙碩士, MSCS, MBA
馬州/維州執照



RE/MAX®

資深全職
房地產經紀人

大華府地區
金牌經紀人

公司: 301-947-6500

專線: 240-422-1594



買、賣、出租房地產，免費諮詢，全方位服務
親切、耐心、快速，經驗豐富，專業保證，誠信可靠

michael.chang889@gmail.com

www.facebook.com/MichaelCRealtor

Y L T CONSTRUCTION, Inc.

吉泰營建股份有限公司

NEW HOME ADDITION/RENOVATION COMMERCIAL

Have you been thinking about building your dream home or adding an addition to your current home? **Y L T** will provide the best result and the most effective cost for your home project!

Please call (301) 983-9128 or email: YLCONST@AOL.COM to **CHUN-TAI TSENG 曾俊泰**, or visit website: WWW.YLTCONSTRUCTIONS.COM

NEW HOMES 全新房子



Designed by Y L T

ADDITION 加建 / RENOVATION 改裝



BEFORE 改前



AFTER 改後

INTERIORS 屋內設計 / 裝修



他鄉遇知音

天涯若比鄰

王梓頌

